

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „Zmluva“) medzi

Názov: Bratislavské kultúrne a informačné stredisko
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava 1
IČO: 30 794 544
DIČ: 2021 795 358
Bankové spojenie: 5028001024/0900, Slovenská sporiteľňa, a. s.

Štatutárny zástupca:
(ďalej len „BKIS“)

IBAN: SK 05 0900 000 0050 2800 1024
Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ

SWIFT: GIBASKBX	
Bratislavské kultúrne a informačné stredisko, BRATISLAVA	
Dostalo dňa: 29-09-2014	
Podacie číslo: 1841	Rev. značka: A23
Vypracuje: M. J. WERNER	Podpis: 10

a

Názov: BRATISLAVA MUSIC AGENCY, s.r.o.
Sídlo: Záhumenská 3, 841 06 Bratislava IV
IČO: 36 835 072
DIČ: 2022 451 299
Bankové spojenie: 631809658/0900, Slovenská sporiteľňa, a. s.

Štatutárny zástupca:

Mgr. Milan Kolena, ArtD., riaditeľ
IBAN: SK 83 0900 0000 0006 3180 9658, SWIFT: GIBASKBX

Spoločnosť založená a existujúca podľa práva SR, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I., oddiel: Sro, vložka č. 47974/B (ďalej aj ako „Spoluorganizátor“)

BKIS a Spoluorganizátor (ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana“ a spoločne ako „zmluvné strany“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

Vzhľadom na zámer podporiť a rozvinúť dramaturgiu festivalu Bratislava Cantat II; ktorý sa uskutoční v dňoch 02.10.2014 až 05.10.2014, sa BKIS dohodlo so spoluorganizátorom BRATISLAVA MUSIC AGENCY s.r.o. na organizovaní prestížnej súťaže orchestrov a zborov s názvom *BRATISLAVA CANTAT II*.

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri organizovaní podujatia pod názvom *BRATISLAVA CANTAT II*, ktoré sa uskutoční v dňoch 02.10. – 05.10.2014 v Bratislave (ďalej len ako „Podujatie“). Program Podujatia tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 1 k Zmluve.
- 1.2. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že vstup pre verejnosť je na Podujatie zdarma a žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená vyberať na Podujatie vstupné.

2. Závazky zmluvných strán

2.1. BKIS sa zaväzuje:

- a. splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov,
- b. zabezpečiť priestor Koncertnej siene Klarisky v Bratislave dňa 04.10.2014 za účelom konania Podujatia,
- c. zabezpečiť vjazd vozidiel Spoluorganizátora na pešiu zónu Starého Mesta dňa 04.10.2014; splnenie povinnosti podľa predchádzajúcej vety je podmienené povinnosťou Spoluorganizátora dodať BKIS nasledovné podklady v lehote aspoň 7 dní pred konaním Podujatia: termín a čas vjazdu vozidiel, typ vozidla, kópia veľkého technického preukazu vozidla,
- d. zabezpečiť na časť Podujatia, ktorá sa v súlade s Prílohou č. 1 uskutoční v priestoroch Koncertnej siene Klarisky v Bratislave službu produkčného (v počte 1 osoba),
- e. zabezpečiť službu elektrikára (v počte 1 osoba) v priestoroch Koncertnej siene Klarisky v Bratislave, dňa 04.10.2014 od 16:00 do 19:00 hod.,
- f. zabezpečiť službu šatniarky (v počte 1 osoba) v priestoroch Koncertnej siene Klarisky v Bratislave, dňa 04.10.2014 od 16:00 do 19:00 hod.,
- g. zabezpečiť propagáciu Podujatia v rámci mesačného programu, na web stránke BKIS,
- h. zabezpečiť výrobu bannera o rozmeroch 850 x 2030 mm, ktorý bude obsahovať názov Podujatia a obchodné mená partnerov Podujatia; Túto povinnosť sa BKIS zaväzuje splniť najneskôr do 01.10.2014,
- i. zabezpečiť tlač 19 ks plagátov vo formáte A1 najneskôr do 01.10.2014.

2.2. Spoluorganizátor sa zaväzuje:

- a. riadne zabezpečiť a garantovať dramaturgiu a program Podujatia (v súlade s Prílohou č. 1) a účasť účinkujúcich umelcov na Podujatí; Spoluorganizátor sa zaväzuje k uhradeniu honorárov účinkujúcich umelcov ako aj k uhradeniu ich dopravných, pobytových a akýchkoľvek iných súvisiacich nákladov,
- b. zabezpečiť za účelom konania Podujatia priestor (i) Jezuitského kostola v Bratislave dňa 02.10.2014, (ii) Zrkadlovej siene Primaciálneho paláca v Bratislave dňa 03.10.2014,
- c. dodať BKIS potrebné podklady za účelom zabezpečenia vjazdu vozidiel na pešiu zónu Starého Mesta v rozsahu a v lehote podľa bodu 2.1.c,
- d. vyhotoviť grafický návrh plagátov (za účelom výroby propagačných materiálov BKIS v súlade s bodom 2.1.h a 2.1.i) s uvedením loga BKIS a hlavného mesta SR Bratislavy ako spoluorganizátorov Podujatia za účelom propagácie Podujatia; Spoluorganizátor sa zaväzuje predložiť na schválenie v elektronickej podobe propagačný materiál podľa prvej vety na marketingový úsek BKIS najneskôr do 24.09.2014;
- e. že zodpovedá v súvislosti s Podujatím (i) za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti, (ii) za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti budú v súvislosti s Podujatím porušené, (iii) za včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou kolektívnou správou autorských práv (najmä, no nie limitovane SOZA) a (iv) za uhradenie akýchkoľvek

poplatkov príslušnej kolektívnej správe autorských práv, ktoré v tejto súvislosti vzniknú; inak sa zaväzuje nahradiť BKIS všetku škodu a náklady ktoré mu v súvislosti s riadnym nesplnením tohto záväzku zo strany Spoluorganizátora vzniknú,

- f. pre BKIS zabezpečiť od všetkých umelcov účinkujúcich a vystupujúcich na Podujatí bezodplatne súhlas (licenciu) za účelom propagácie BKIS a podujatí, ktoré BKIS organizuje, na použitie umeleckého výkonu, a to na spôsoby použitia podľa autorského zákona (§ 63 ods. 2 Autorský zákon), v neobmedzenom rozsahu, počas doby trvania majetkových autorských práv,
- g. dodať BKIS fotografie účinkujúcich umelcov za účelom propagácie podujatia, pričom sa Spoluorganizátor zaväzuje vyhlásením, že je oprávnený predmetné fotografie použiť na daný účel, t.j. že voči nim vykonáva majetkové práva v rozsahu potrebnom na propagáciu v zmysle Autorského zákona bez ďalších finančných nárokov; v prípade nepravdivosti tohto vyhlásenia, teda v prípade, že použitie predmetných fotografií prostredníctvom BKIS bude neoprávnené, zodpovedá Spoluorganizátor BKIS v plnom rozsahu za vzniknutú škodu,
- h. vo všetkých propagačných materiáloch k Podujatiu zabezpečiť umiestnenie loga mesta Bratislava a BKIS,
- i. zabezpečiť na svoje náklady propagáciu Podujatia aj prostredníctvom dohody s umelcami o poskytnutí ich rozhovorov, v ktorých budú propagovať Podujatie pre masmédiá,
- j. zdržať sa akéhokoľvek konania, ktorým by mohlo byť poškodené dobré meno BKIS.

3. Finančné podmienky

- 3.1. Náklady plynúce z bodu 2.1 znáša BKIS.
- 3.2. Náklady plynúce z bodu 2.2 znáša Spoluorganizátor.

4. Zodpovednosť za škodu

- 4.1. Spoluorganizátor sa zaväzuje zbaviť akejkolvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Spoluorganizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov,
- 4.2. Spoluorganizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany. Spoluorganizátor zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa budú na Podujatí zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb v súvislosti s Podujatím.

5. Vyššia moc

- 5.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich

záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 6.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 6.3. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.4. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 6.5. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 6.6. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnu cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 6.7. Súčasťou Zmluvy je Príloha č. 1 - program Podujatia,
- 6.8. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 6.9. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa 30. 9. 2014

"podpísané"

Ing. Vladimír Grežo
štatutár BKIS

"podpísané"

Mgr. Milan Kolena, ArtD.
štatutár BRATISLAVA MUSIC AGENCY s.r.o.

Program festivalu Bratislava Cantat II.

Medzinárodný festival speváckych zborov a orchestrov

2. október 2014 (Štvrtok)

19.00 hod. Otvárací koncert
Jezuitský kostol Najsvätejšieho Spasiteľa, Františkánske nám.

Účinkujú: Oktet Jurij Dalmatin (SI); Medicus (LV); Apollo (SK)

3. október 2014 (Piatok)

16.00 hod. Koncert speváckych zborov so súťažnými vystúpeniami
Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca

17.00 – 19.00 hod. Koncert v rámci festivalu
Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca

Účinkujú: Oktet Jurij Dalmatin (SI); Medicus (LV); Septemthillis (SK); Cantilena (BR)

4. október 2014 (Sobota)

17.00 hod. Vyhlásenie výsledkov súťaže a zborový koncert
Hudobná sieň Klarisky

Účinkujú: Oktet Jurij Dalmatin (SI); Medicus (LV); Septemthillis (SK); Cantilena (BR)

5. október 2014 (Nedeľa)

Vystúpenia zúčastnených zborov v rámci sv. omši v bratislavských kostoloch.